

# vonder®

## MARTELO ROMPEDOR

MARTILLO DEMOLEDOR

Imagem ilustrativa/Imagem ilustrativa

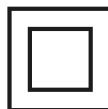


MRV 1500



**Manual de instruções**  
**Leia antes de usar**

*Manual de instrucciones*  
*Lea antes de usar*



## COMPONENTES DA FERRAMENTA ELÉTRICA

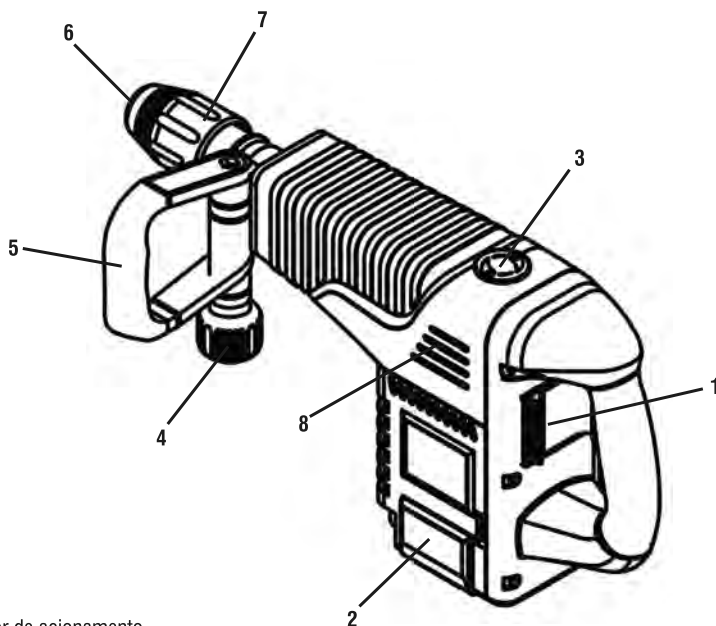


Imagem Ilustrativa

- 1) Interruptor de acionamento
- 2) Regulador de impacto
- 3) Tampa do reservatório para lubrificação
- 4) Trava da empunhadura
- 5) Punho auxiliar
- 6) Proteção contra pó
- 7) Mandril SDS MAX
- 8) Aletas de ventilação

**ATENÇÃO: AO UTILIZAR FERRAMENTAS ELÉTRICAS DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA EVITAR RISCOS DE CHOQUE ELÉTRICO E ACIDENTES.**

### ORIENTAÇÕES GERAIS

1. Mantenha a área de trabalho sempre limpa. A desorganização pode causar acidentes.
2. Não utilize ferramentas elétricas em locais molhados ou em que haja a presença de gases ou líquidos inflamáveis. Nunca exponha ou utilize a ferramenta sob chuva.
3. Mantenha crianças e outros visitantes afastados do local de trabalho.
4. Utilize sempre equipamentos de proteção individual (EPI), apropriados para cada tipo de trabalho.
5. Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas demasiadamente largas ou qualquer tipo de acessórios (anéis, alianças, correntes, brincos, relógios, entre outros), pois eles podem ficar presos às partes móveis da máquina. Pessoas com cabelos longos devem prendê-los apropriadamente antes do uso.
6. Nunca carregue a ferramenta segurando pelo cordão elétrico e também nunca puxe o cordão elétrico para desconectar o plugue da tomada. Proteja o cordão elétrico ou a extensão do calor, óleo ou superfícies abrasivas e cortantes.

7. Antes de ligar ou operar a ferramenta, verificar se as chaves ou acessórios de ajuste foram removidos da mesma. Verifique se os acessórios estão devidamente instalados e se existem elementos danificados ou quebrados na ferramenta. Caso haja partes danificadas, procure uma assistência técnica autorizada.
8. Verifique a tensão correta antes de ligar a ferramenta à rede elétrica.
  - a) a tensão alta pode causar acidentes ao operador e danos à ferramenta.
  - b) a tensão baixa pode causar danos à ferramenta.
9. Se a ferramenta apresentar excesso de faísca dentro da caixa do motor, desligue-a imediatamente e leve-a até a assistência técnica autorizada mais próxima.
10. Ao operar a ferramenta em local aberto, use somente extensões destinadas a essa função evitando fios improvisados.
11. Proteja-se contra choques elétricos. Evite tocar em superfícies metálicas que façam "aterramento" ao usar a ferramenta.
12. Não force a ferramenta. Nunca utilize força excessiva dos braços empurrando a ferramenta contra o material trabalhado e nunca apoie o corpo sobre a mesma, isso prejudica a operação, diminuindo a rotação (velocidade), podendo provocar a queima total ou parcial dos componentes.
13. Use a ferramenta certa. Não utilize pequenas ferramentas para fazer o trabalho de uma ferramenta com características técnicas maiores. Só utilize a ferramenta para o propósito a que foi desenvolvida, nunca faça adaptações.
14. Sempre se posicione corretamente. Mantenha-se em posição adequada e segura para operar o equipamento. Ao colocar a máquina em operação, conserve-a a uma distância de 20 cm do corpo, mesmo desligando o interruptor, pois a parada não é instantânea, espere até a parada total.
15. Desconecte o plugue da tomada quando não estiver usando a ferramenta e também durante a troca de acessórios da mesma.
16. Evite acionamentos involuntários. Nunca carregue a ferramenta com o plugue conectado a tomada e com o dedo no interruptor. Assegure-se de que o interruptor está desligado e destravado antes de conectar o plugue à tomada.
17. Guarde corretamente as ferramentas quando não estiver usando. Guarde-as em local seco, e fora do alcance de crianças.
18. Cuide da ferramenta mantendo-a sempre limpa. Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeção o cordão elétrico periodicamente, assim como as escovas de carvão. Caso seja necessário à troca procure sempre uma assistência técnica autorizada. Mantenha os cabos e pontos onde o operador segura a ferramenta sempre limpos, secos e livres de óleo ou graxa.
19. Nunca substitua peças ou partes pessoalmente, e nem peça a outra pessoa para fazê-lo, leve sempre a ferramenta a uma assistência técnica autorizada mais próxima.
20. Não utilize a ferramenta caso o interruptor não funcione adequadamente e nunca faça "ligação direta", consulte a assistência técnica autorizada mais próxima.
21. Utilize somente partes, peças e acessórios originais.
22. Conecte o plugue na tomada apenas com o motor completamente desligado.
23. Sempre ligue a máquina antes de entrar em contato com o material a ser trabalhado.
24. A utilização incorreta da ferramenta prevista e exposta nos itens 2, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 e 23 implica na perda do direito à GARANTIA deste produto.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

1. Sempre utilize equipamentos de proteção individual (EPI) apropriados.
2. Segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos.
3. Não deixe a ferramenta funcionando livremente. Opere-a somente quando estiver segurando-a firmemente.
4. Segure a ferramenta pela superfície isolada da empunhadura ao realizar uma operação onde o acessório de corte pode entrar em contato com a fiação elétrica não aparente ou seu próprio cordão.
5. Utilize sempre o punho auxiliar. A perda do controle da ferramenta pode causar acidentes.

## INSTALAÇÃO E EXTRAÇÃO PONTEIRO/TALHADEIRA

Assegure-se sempre que a ferramenta esteja desligada e fora da tomada antes de instalar ou extrair a ferramenta. Limpe o encaixe do acessório para remover detritos, depois lubrifique com um pouco de óleo ou lubrificante. Encaixe o acessório no engate do equipamento, gire e empurre o equipamento para dentro do engate até travar automaticamente. Puxe o acessório para ter certeza de que o mesmo está travado, fig. 1.

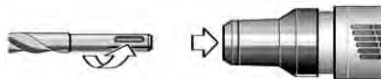


fig. 1 – desenho demonstrativo para instalação do acessório

Para melhor desempenho do equipamento, é necessário utilizar acessórios afiados e não danificados.

Antes de remover o acessório verifique sempre se a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada.

Para remover o acessório, deverá tomar cuidado, pois o acessório pode estar quente após o uso. Evite o contato com a pele, utilize sempre luvas de proteção adequada.

Para remover o acessório, puxe e segure o mandril trava (7) e puxe o acessório para frente. Todos os acessórios devem ser limpos após a utilização, fig.2.

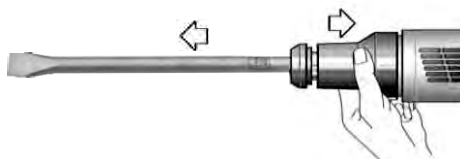


fig. 2 – desenho demonstrativo para soltar o acessório

## PUNHO AUXILIAR

O equipamento deve ser utilizado com o punho auxiliar (5), que pode ser girado 360°. Para reposicionar e/ou girar o punho, solte a trava da empunhadura (4), mova o para a posição desejada e aperte a trava para fixá-lo na posição.

## INTERRUPTOR

Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de acionamento (1), o equipamento possui operação contínua. Para desligar apenas pressione o interruptor de acionamento (1).

## AJUSTE DE VELOCIDADE

O equipamento possui um botão de regulagem de impacto (2). A frequência de impacto (IPM) pode variar de acordo com o tipo de trabalho realizado, para tanto basta regular o botão de ajuste de impacto (2) de acordo com a configuração desejada. O botão de regulagem de impacto (2) pode ser ajustado enquanto o motor está funcionando, porém o equipamento não pode estar em contato com o material a ser trabalhado. Isso permite ao operador ajustar a frequência de impacto e a velocidade de rotação de acordo com a aplicação desejada.

## **UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO**

Para melhor rompimento em concreto, opere a ferramenta com uma pressão estável, mas não utilize força excessiva, pois irá diminuir o desempenho do equipamento. Após 5 horas de operação é necessário uma pausa para que o martelo rompedor tenha seu resfriamento.

Para um melhor rendimento e também para uma vida útil mais prolongada é fundamental que os acessórios a serem utilizados no martelo rompedor sempre estejam afiados em sem falhas.

## **LIMPEZA**

Para evitar acidentes sempre desconecte a ferramenta da tomada antes de limpar ou realizar uma manutenção. As aletas para ventilação e interruptores devem ser mantidos limpos sem obstruções, para um resfriamento eficiente. Não utilize gasolina, tetracloreto de carbono, solventes, amônia e detergentes caseiros que contenham amônia.

## **CUIDADO**

A pressão excessiva sobre a ferramenta, não aumenta a velocidade de rompimento do material, e sim danifica a ponta do ponteiro/talhadeira, diminuindo o rendimento e a vida útil da ferramenta. Sempre que possível fixe a peça de trabalho em uma morsa (torno de bancada) ou dispositivo apropriado.

## **MANUTENÇÃO**

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se a ferramenta está desligada e o plugue fora da tomada. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, as inspeções e troca das escovas de carvão ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por uma assistência técnica autorizada.

## **ACESSÓRIOS**

Os complementos especificados neste manual são recomendados para uso exclusivo em ferramentas VONDER. O uso de qualquer outro acessório não recomendado poderá apresentar riscos ao usuário e/ou danos ao equipamento e conseqüentemente à perda do direito de garantia

## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

As ferramentas elétricas VONDER são garantidas por 12 (doze) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 9 (nove) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, procure a assistência técnica VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade pela assistência técnica o conserto será efetuado em garantia.

## **A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:**

1) O consumidor deverá apresentar obrigatoriamente, a nota fiscal de compra da ferramenta e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o equipamento foi adquirido.

## **PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:**

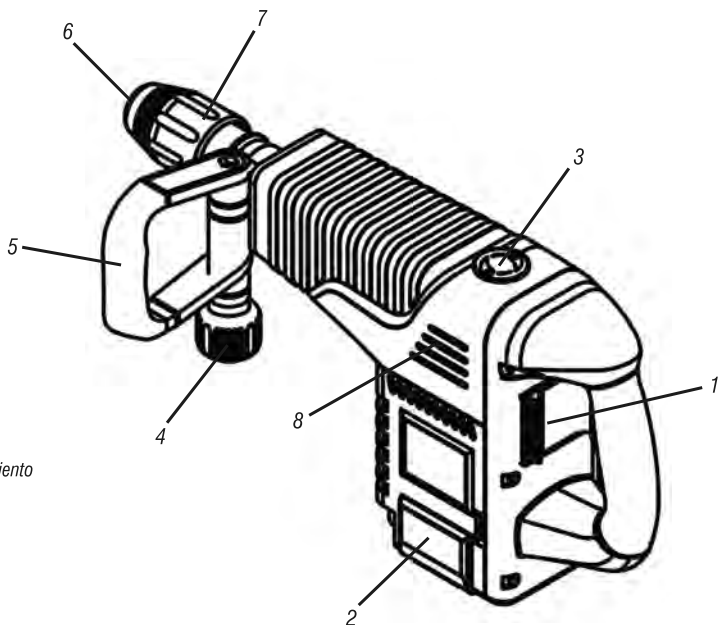
1) O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
- Caso ocorra à ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
- Falta de manutenção preventiva da ferramenta;
- Instalação elétrica e/ou extensões deficientes / inadequadas;

2) Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso indevido, quedas, impactos, e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.

3) A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a assistência técnica mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.





Imágenes Ilustrativas

- 1) Interruptor de accionamiento
- 2) Regulador de impacto
- 3) Tapa del depósito
- 4) Traba de la empuñadura
- 5) Empuñadura auxiliar
- 6) Protección contra polvo
- 7) Mandril SDS MAX
- 8) Aletas de ventilación

**ATENCIÓN: AL UTILIZAR HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS SE DEBEN SEGUIR LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR RIESGOS DE CHOQUE ELÉCTRICO Y ACCIDENTES.**

#### ORIENTACIONES GENERALES

1. Mantenga el área de trabajo siempre limpia. La desorganización puede causar accidentes.
2. No utilice herramientas eléctricas en lugares mojados o en presencia de gases o líquidos inflamables. Nunca exponga ni utilice la herramienta bajo la lluvia.
3. Mantenga niños y otros visitantes alejados del lugar de trabajo.
4. Utilice siempre equipos de protección individual (EPI), apropiados para cada tipo de trabajo.
5. Utilice ropa apropiada. No utilice ropa demasiado ancha ni ningún tipo de accesorios (anillos, argollas, cadenas, aretes, relojes, entre otros), ya que pueden quedar presos en las partes móviles de la máquina. Personas con pelo largo deben agarrarlo apropiadamente antes del uso de la herramienta.
6. Nunca cargue la herramienta asegurándola por el cable eléctrico y nunca tire el cable eléctrico para desconectar el enchufe del tomacorriente. Proteja el cable eléctrico o la extensión del calor, aceite o superficies abrasivas y cortantes.
7. Antes de encender u operar la herramienta, verifique si las llaves o accesorios de ajuste fueron retirados de la misma. Verifique si los accesorios están debidamente instalados y si existen elementos dañados o rotos en la herramienta. En el caso de que haya partes dañadas, busque una asistencia técnica autorizada.
8. Verifique la tensión correcta antes de conectar la herramienta a la red eléctrica.
  - a) La tensión alta puede causar accidentes al operador y daños a la herramienta.
  - b) La tensión baja puede causar daños a la herramienta.

9. Si la herramienta presenta exceso de chispa dentro de la caja del motor, desconéctela inmediatamente y llévela a la asistencia técnica autorizada más próxima.
10. Al operar la herramienta en lugar abierto, use sólo extensiones destinadas a esa función evitando cables improvisados.
11. Protéjase contra choques eléctricos. Evite tocar en superficies metálicas que hagan "conexión a tierra" al usar la herramienta.
12. No fuerce la herramienta. Nunca utilice fuerza excesiva de los brazos empujando la herramienta contra el material trabajado y nunca apoye el cuerpo sobre la misma, eso perjudica la operación, disminuyendo la rotación (velocidad), pudiendo provocar la quema total o parcial de los componentes.
13. Use la herramienta apropiada. No utilice pequeñas herramientas para hacer el trabajo de una herramienta con características técnicas superiores. Sólo utilice la herramienta para el propósito para el cual fue desarrollada, nunca haga adaptaciones.
14. Siempre ubíquese correctamente. Manténgase en posición adecuada y segura para operar el equipo. Al colocar la máquina en operación, consérvela a una distancia de 20 cm del cuerpo, inclusive apagado el interruptor, ya que la parada no es instantánea, espere hasta la parada total.
15. Desconecte el enchufe del tomacorriente cuando no esté usando la herramienta y también durante el cambio de accesorios de la misma.
16. Evite accionamientos involuntarios. Nunca cargue la herramienta con el cable eléctrico conectado al tomacorriente y con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor está apagado y trabado antes de conectar el cable eléctrico al tomacorriente.
17. Guarde correctamente las herramientas cuando no esté usándolas. Guárdelas en lugar seco, y fuera del alcance de los niños.
18. Cuide la herramienta. Manténgala siempre limpia. Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione el cable eléctrico periódicamente, así como los cepillos de carbón. Si es necesario el cambio procure siempre una asistencia técnica autorizada. Mantenga los cables y puntos donde el operador asegura la herramienta siempre limpios, secos y libres de aceite o grasa.
19. Nunca sustituya piezas o partes personalmente, ni pida a otra persona para hacerlo, lleve siempre la herramienta a una asistencia técnica autorizada más próxima.
20. No utilice la herramienta en el caso de que la herramienta no funcione adecuadamente y nunca haga "conexión directa", consulte la asistencia técnica autorizada más próxima.
21. Utilice solamente partes, piezas y accesorios originales.
22. Conecte el cable sólo cuando el motor apagado por completo.
23. Siempre apague la máquina antes de ponerse en contacto con el material a trabajar.
26. La utilización incorrecta de la Herramienta prevista y expuesta en los ítems 2, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 e 23 implica la pérdida del derecho a la GARANTÍA de este producto.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Utilice siempre equipos de seguridad individual (EPI) apropiados.
2. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.
3. No deje la herramienta funcionando libremente. Opérela solamente cuando esté asegurándola con firmeza.
4. Asegure la herramienta por la superficie aislada de la empuñadura al realizar una operación donde el accesorio de corte puede entrar en contacto con el cableado eléctrico no visible o con su propio cordón.
5. Utilice siempre la empuñadura auxiliar. La pérdida del control de la herramienta puede causar accidentes.

#### MONTAJE Y DESMONTAJE PUNTA/CINCEL

Asegúrese siempre de que el equipo esté apagado y con el enchufe fuera del tomacorriente antes de montar o desmontar la herramienta. Limpie el encaje del accesorio para retirar residuos, después lubrique con un poco de aceite o lubricante. Enganche el accesorio, en el acoplamiento del equipo, gire y empuje para adentro del acoplamiento hasta que se bloquee automáticamente. Tire el accesorio para asegurarse de que el accesorio está bloqueado en el acoplamiento del equipo, fig. 1.



fig. 1 – dibujo demostrativo para instalación del accesorio

Para un mejor rendimiento del equipo, compruebe siempre que los accesorios estén afilados y sin daños.

Antes de retirar el accesorio verifique siempre que la máquina esté apagada y con el enchufe fuera del tomacorriente. Tenga cuidado al retirar el accesorio, después del uso puede estar caliente. Evite el contacto con la piel, utilice siempre guantes de protección adecuada.

Para retirar el accesorio, tire y asegure el mandril traba (7) y tire el accesorio para adelante. Todos los accesorios se deben limpiar después de la utilización, fig. 2.

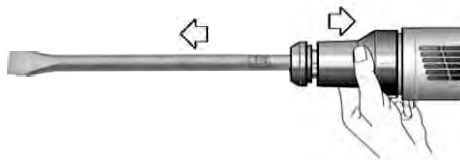


Imagen ilustrativa

fig. 2 – dibujo demostrativo para soltar el accesorio

#### EMPUÑADURA AUXILIAR

El equipo debe ser utilizado con la empuñadura auxiliar (5), que puede ser girada 360°. Para cambiar la posición de la empuñadura y/o girarla, suelte la traba de la empuñadura (4), muévala para la posición deseada y apriete la traba para fijarla en la posición.

#### INTERRUPTOR

Para encender el equipo, presione el interruptor de accionamiento (1), el equipo posee operación continua. Para apagar, sólo presione el interruptor de accionamiento (1).

#### AJUSTE DE VELOCIDAD

El equipo posee un botón de ajuste de impacto (2). La frecuencia del impacto (IPM) puede variar de acuerdo con el tipo de trabajo realizado, para esto sólo ajuste el botón de ajuste de impacto (2) de acuerdo con la configuración deseada. El botón de ajuste de impacto (2) puede ser ajustado mientras que el equipo está funcionando, pero el equipo no puede estar en contacto con el material a ser trabajado. Eso permite al operador ajustar la frecuencia de impacto y la velocidad de rotación de acuerdo con la aplicación deseada.

#### UTILIZACIÓN DEL EQUIPO

Para un mejor rompimiento del concreto, opere la herramienta con una presión estable, pero no use fuerza excesiva, ya que va a disminuir el rendimiento del equipo. Después de cinco horas de operación se necesita una pausa para que el martillo demolidor se enfríe.

Para una mejor eficiencia y también para una vida útil más prolongada es esencial que los accesorios que se utilizarán en el martillo demolidor siempre estén afilados y sin defectos.

#### LIMPIEZA

Para evitar accidentes siempre desconecte la herramienta del tomacorriente antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Las aletas de ventilación e los interruptores se deben mantener limpios sin obstrucciones, para un enfriamiento eficiente. No utilice gasolina, tetracloruro de carbono, solventes, amoníaco y detergentes caseros que contengan amoníaco.

#### CUIDADADO

La presión excesiva sobre la herramienta, no aumenta la velocidad de rompimiento del material, y sí daña la punta de la punta/cinzel, disminuyendo el rendimiento y la vida útil de la herramienta. Cuando sea posible fije la pieza de trabajo en una prensa (torno de banco) o dispositivo adecuado.

#### MANTENIMIENTO

Antes de realizar inspección y/o mantenimiento, asegúrese de que la herramienta esté apagada y el enchufe fuera del tomacorriente. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones y el cambio de escobillas de carbón o cualquier otro tipo de mantenimiento y/o ajuste deben ser efectuadas solamente por una asistencia técnica autorizada.

#### ACCESORIOS

Los accesorios especificados en este manual están recomendados para ser utilizados exclusivamente en las herramientas VONDER. El uso de cualquier otro accesorio no recomendado podrá presentar riesgos para el usuario y/o daños al equipo y, en consecuencia la pérdida del derecho de la garantía.

#### CERTIFICADO DE GARANTÍA

Las herramientas eléctricas VONDER son garantizadas por 12 (doce) meses contra disconformidades de fabricación, a partir de la fecha de compra, siendo 3 (tres) meses de plazo de garantía legal (CDC) y más 9 (nueve) meses concedidos por el fabricante. En caso de disconformidad, procure la asistencia técnica VONDER más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

#### LA GARANTÍA OCURRIRÁ SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

1) El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.





# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada  
[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.  
CNPJ: 76.635.689/0001-92

81381

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

|                     |                                  |   |  |
|---------------------|----------------------------------|---|--|
| Modelo:             | Nº de série:                     | Tensão: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~ |  |
| Cliente:            |                                  |   |  |
| Endereço:           |                                  |   |  |
| Cidade:             | UF:                              | CEP:  |  |
| Fone:               | E-mail:                          |   |  |
| Revendedor:         |                                  |   |  |
| Nota fiscal Nº:     | Data da venda:        /        / |   |  |
| Nome do vendedor:   | Fone:                            |   |  |
| Carimbo da empresa: |                                  |   |  |